EUROINS
MEMBER OF EUROHOLD

„ЗД Евроинс“ АД
EUROINS INSURANCE PLC

СЕРТИФИКАТ/CERTIFICATE
№ 0070831

за сключена задължителна застраховка “ОТГОВОРНОСТ НА ТУРОПЕРАТОРА“
for signed compulsory insurance “LIABILITY OF THE TOUR OPERATOR”

„ЗД ЕВРОИНС“ АД, със седалище и адрес на управление гр.София, бул. ”Христофор Колумб“ № 43, ЕИК: 121265113, с разрешение за извършване на застрахователна дейност № 8/15. 06.1998 г., издава настоящия сертификат за сключена застрахователна полица №0370010000163 1 / 31.08.2018.

Застрахован: ЗОРИ ЕООД,

ЕИК: 109608088, адрес: Кюстендил, тел.: 0887 264 331

ПРЕДМЕТ НА ЗАСТРАХОВКАТА:
Застрахователят се задължава, срещу плащане на премия, да покрие отговорността на туроператора за причинени вреди на потребителя вследствие на неразплащане на туроператора с негови контрагенти и доставчици, включително при неплатежоспособност и несъстоятелност на туроператора, съгласно Закона за туризма и Наредбата за условията и реда за сключване на договор за задължителна застраховка, „**ОТГОВОРНОСТ НА ТУРОПЕРАТОРА**“, приета на основание чл. 99, ал. 4 и 5 от Закона за туризма и с ПМС № 306 от 21.12.2013г.

ЗАСТРАХОВАТЕЛНО ПОКРИТИЕ:
Застраховката покрива възстановяване на платените от потребителя суми по договора преди започване на пътуването, в случай че то не се осъществи не по вина на потребителя; заплащане на разликата в случаите, когато по време на пътуването са предоставени само част от услугите, уговорени в договора; разходите, свързани с връщане на потребителя до началния пункт на пътуването.

ЛИМИТ НА ОТГОВОРНОСТ В АГРЕГАТ И ЗА ЕДНО СЪБИТИЕ ЗА СРОКА НА ПОЛИЦАТА:
25 000,00 BGN

ЗАСТРАХОВАТЕЛЕН ПЕРИОД: 02.10.2018 - 01.10.2019

СРОК И НАЧИН ЗА ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ПРЕТЕНЦИЯТА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ:
Потребителят предявява претенциите си към застрахователя писмено в 7-дневен срок от датата на настъпване на застрахователното събитие, като описва обстоятелствата, свързани със застрахователното събитие, вида и размера на претърпените вреди и декларира с какви недоставени от застрахования услуги свързва претенциите си. Потребителят представя доказателства за размера на вредите – договор със застрахования туроператор, фактури, платежен документ за заплатени суми по договора с туроператора, както и разходи, свързани с връщането му до началния пункт на пътуването, включително за необходимите подслон и храна по време на принудителния престой. Потребителят предоставя и други поискани от застрахователя документи, свързани с установяване на застрахователното събитие и размера на вредите. Доказателствата на чужд език се представят в превод на български език от заклет преводач.

СРОК И НАЧИН НА ИЗПЛАЩАНЕ НА ОБЕЗЩЕТЕНИЕ:
Застрахователят определя застрахователно обезщетение в рамките на определения лимит на отговорност по полицата. Застрахователното обезщетение се определя и изплаща от застрахователя при спазване на действащото законодателство, в срок до 15 дни след представяне на всички поискани от него документи, установяващи настъпването на застрахователното събитие и размера на вредите. Обезщетението се изплаща в левове, а при обезщетяване на разходи във валута – в левовата равностойност, съгласно централния курс на БНБ в деня на настъпване на застрахователното събитие. Спогодба за плащане на обезщетение между застрахован туроператор и потребител, който е претърпял вреди, обвързва застрахователя само ако той я одобри. Определянето на застрахователното обезщетение от застрахователя не лишава потребителя от правото му да иска обезщетението да бъде определено по съдебен ред. В този случай обезщетението се изплаща на посоченото в съдебния акт лице след представяне на заверен препис от влезлия в сила съдебен акт заедно с мотивите и на изпълнителен лист в оригинал.

За Застрахования / For the Insured: .....

EUROINS INSURANCE PLC with a seat and registered address in Sofia, 43rd “Hristofor Kolumb” Blvd, ID No. 121265113, with Resolution No. 8/15.06.1998 for insurance activity, issues the present Certificate for signed insurance policy №0370010000163 1 / 31.08.18

Insured: ZORI EOOD,

ID No 109608088, address: Kyustendil, tel.: 0887 264 331

SUBJECT OF THE INSURANCE:
The Insurer, in consideration of a paid insurance premium, undertakes to cover the liability of the Tour operator for damages caused to the consumer due to unsettled payments to their contracting parties and suppliers, including insolvency or bankruptcy of the Tour operator, under the conditions of the Tourism Act and the Ordinance for the terms and conditions for concluding contract for compulsory insurance **LIABILITY OF THE TOUR OPERATOR**, adopted based on Art. 99, Par. 4 and 5 of the Tourism Act and with Decree № 306 from 21.12.2013.

INSURANCE COVERAGE:
The insurance covers reimbursement of the amounts paid by the consumer under the contract with the tour operator before the start of the travel in case the travel fails through no fault of the consumer; payment of the difference in the cases when only part of the contracted services have been delivered during the travel, expenses for the consumer`s return to the starting point of travel, including allowance for the necessary accommodation and food for the period of the forced stay.

LIMIT OF LIABILITY IN AGGREGATE AND PER ONE EVENT FOR THE INSURANCE PERIOD:
25 000,00 BGN

INSURANCE PERIOD: 02.10.2018 - 01.10.2019

TERMS FOR SUBMISSION OF CLAIMS BY THE CONSUMER:
The consumer reports his/her claims towards the insurer in writing within 7-days term from the date of occurrence of the insurance event, by describing the circumstances regarding the insurance event, the type and the amount of the suffered damages, and declares what kind of non-delivered services the claim refers to. The consumer presents proofs for the volume of the damages – contract with the insured tour operator, invoices, receipts for the amounts paid under the contract with the tour operator, as well as expenses for his/her return to the starting point of travel, including the necessary accommodation and food for the period of the forced stay. The consumer also presents other documents required by the insurer, concerning the ascertainment of the insurance event and the amount of the damages. Evidences in foreign languages should be presented translated in Bulgarian by a sworn translator.

TERMS FOR PAYMENT OF COMPENSATION:
The insurer determines the insurance compensation within the liability limit fixed in the insurance policy. The compensation is determined and paid by the insurer with respect to the effective legislation, within 15 days after the presentation of all required documents, confirming the occurrence of the insurance event and the amount of damages. The insurance compensation is paid in BGN, and when compensating expenses in foreign currency – their equivalent in BGN at the central exchange rate of the BNB as of the day of occurrence of the insurance event. In case the compensation is transferred by bank to foreigners abroad, the amount due is recalculated in currency at the central exchange rate of the BNB as of the day of the insurance event occurrence. An agreement for payment of compensation between an insured tour operator and a consumer, who has suffered damages, is valid only with the insurer`s approval. The determination of the insurance compensation by the insurer does not deprive the consumer from his/her right to require the compensation to be determined in court. In this case the compensation is paid to the person, indicated in the court decision upon presentation of the attested copy of the effective decision together with originals of the motives and the warrant.

За Застрахователя / For the Insurer: .....